



Fondation

Chrëschte mam Sahel Chrétien pour le Sahel

ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE



**« EDUCATION IS THE MOST POWERFUL WEAPON WHICH YOU
CAN USE TO CHANGE THE WORLD »**

NELSON MANDELA



Dank der großzügigen Unterstützung durch unsere Spender engagiert sich Chrëschte mam Sahel seit Jahren auch in der schulischen Ausbildung. Allein während der letzten Phase unseres Rahmenabkommens mit dem Luxemburger Außenministerium (2013-2015) konnten insgesamt 34 Klassensäle in Burkina Faso gebaut und renoviert werden. In vielen entlegenen Dörfern konnten Kinder so zum ersten Mal zur Schule gehen. Zusätzliche Schulen sind jedoch auch notwendig, um mit der demographischen Entwicklung Schritt zu halten. In Burkina Faso sind 45% der Bevölkerung im schulfähigen Alter. Ohne Schulbildung haben diese Kinder keine Chance. Bei einem Bevölkerungswachstum von etwa 3% (2014) werden jedes Jahr ca. 480.000 Kinder zusätzlich eingeschult, was 12.000 zusätzlichen Klassen entspricht. Für sie müssen Schulen gebaut, Lehrer ausgebildet und Schulbücher zur Verfügung gestellt werden. Eine Mammutaufgabe, die das Land alleine nicht leisten kann. Dennoch kann und darf sich der Staat nicht aus der Verantwortung stehlen. Gegenüber Chrëschte mam Sahel haben sich die örtlichen Schulbehörden verpflichtet, die Schulen zu übernehmen, den laufenden Betrieb zu finanzieren und Lehrer zur Verfügung zu stellen. Chrëschte mam Sahel engagiert sich auch in der Berufsausbildung und der Erwachsenenbildung. Besonders die Schulbildung der Mädchen ist wichtig, da sie eine entscheidende Rolle in der Landwirtschaft, im Haushalt, und in der Erziehung der zukünftigen Generation spielt. Bildung ist auch ein entscheidender Faktor für die Familienplanung, denn mit jedem Jahr Schulbildung sinkt die Zahl der Kinder, die eine Frau zur Welt bringt.*

* UN, CIA World Factbook 2014

Ulla Muller-Rüsch

Mitglied des Verwaltungsrats

DÎNER DE SOLIDARITÉ 2016

Le 28 octobre 2016 dès 19h, aura lieu notre traditionnel « Dîner de Solidarité » au Centre Barblé à Strassen. Prix : 70 €/ pers. boissons comprises.



Photo : Menn Bodson

L'intégralité des bénéfices de la soirée est destinée à soutenir nos projets de développement au Burkina Faso.

Joignez-vous à nous et réservez vos places en nous contactant par téléphone au 49 05 55-21. Réservation(s) possible(s) jusqu'au plus tard **11 octobre 2016**.

Nous nous réjouissons de vous voir !



**Découvrez les nouveautés
de notre site web www.cps.lu**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président: Ferdy Fischer **Vice-président:** Marc Fischbach,
Secrétaire: Pascale Fisch-Gend, **Trésorier:** Bernadette Reuter-Wagner,
Membres: Marie-Josée Frank, Paul Goerens, Guy Lucas, Joseph Mathay,
Ulla Muller-Rüsch, Claude Niedner, Marcel Oberweis,
Rudy Reuter, André Rollinger, Edmond Simon, Jean-François Tousch

EMPLOYÉS

Coordinateur: Alain Lentz, **Gestionnaire de projets:** Brigitte Diederich
Responsable collecte de fonds – Sensibilisation/ED: Claudia Simões
Représentant permanent au Burkina Faso: Bertran Kam

UN GRAND MERCI A TOUS NOS DONATEURS ET SPONSORS:

Particuliers, communes, paroisses, écoles, entreprises

Périodique édité par : Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel | Etablissement d'utilité publique | Registre de commerce G-131 | ONG, active au Burkina Faso, agréée depuis 1986 | Bureaux et siège social : 29, bd. Dr. Charles Marx, L-2130 Luxembourg | B.P. 2647 L-1026 Luxembourg | Tél. : +352 49 05 55 ; Fax : +352 49 05 55 44 ; ongsahel@pt.lu ; www.cps.lu | Impression : Saint-Paul Luxembourg sur papier recyclé.



L'ÉDUCATION AU BURKINA FASO



Visite à l'école fondamentale de Strassen, de gauche à droite: Mme Ernster, M. Kam (CPS), Mme Lamby, Mme Simões (CPS)

Notre représentant permanent au Burkina Faso, Monsieur Bertran Kam était en visite de travail au Luxembourg du 3 au 8 juillet 2016 pour passer en revue nos projets et programmes. Nous avons profité de cette occasion pour faire une interview avec lui sur les défis de l'éducation en milieu rural au Burkina Faso

Comment l'éducation formelle est-elle organisée au Burkina Faso ?

Selon l'UNICEF, le Burkina Faso est l'un des pays où les taux de scolarisation et d'alphabétisation sont encore les plus faibles au monde. C'est pourquoi l'éducation est un point crucial de l'État burkinabè. Elle se compose de l'éducation non-formelle et formelle. L'éducation non-formelle concerne l'alphabétisation des adultes et l'éducation formelle comprend : le préscolaire, le primaire et le post primaire qui est caractérisé par le secondaire et l'universitaire.

Quel est l'état actuel dans le secteur de l'éducation et quels progrès ont été faits dans les dernières années?

Selon les Nations Unies, le taux net de scolarisation au primaire par exemple est de 64,4%. Ce taux est certes faible, néanmoins des progrès significatifs ont été réalisés au cours des dernières années. En effet, ce taux était de 33,7% en 1990 ce qui veut dire une progression de 91,1% !

Quels sont les défis de l'éducation formelle au Burkina Faso, surtout en milieu rural ?

Avec la démographie galopante les besoins en infrastructure d'éducation sont énormes. Nombreux sont ceux ou celles qui ne vont pas à école par manque d'infrastructures scolaires dans les zones rurales, où le problème se fait beaucoup plus ressentir qu'en milieu urbain. Si une école existe, les cours

ont fréquemment lieu dans des infrastructures non adaptées (voir photo). Souvent, les cours se font dans des classes multigrades et la plupart des écoles sont sous-équipées.



Infrastructure vétuste et non adaptée

Quelles sont les réponses que CPS et ses partenaires apportent ?

CPS en partenariat avec son partenaire local l'Organisation Catholique pour le Développement et la Solidarité (OCADES) a apporté depuis de nombreuses années un appui considérable en milieu rural avec la réalisation de salles de classe pour le primaire et le secondaire, de salles d'alphabétisation, de logements de service pour enseignants ou encore d'équipements. Au niveau local, cet appui a contribué à une nette amélioration de l'enseignement.



Nouvelle salle de classe construite avec l'appui de CPS

HOCHWERTIGE BILDUNG – DIE GRUNDSCHULE IN KIÉBANI

Hochwertige Bildung ist eines der 17 Nachhaltigkeitsziele, die im September 2015 von der UN Vollversammlung verabschiedet wurden. CPS leistet, auf lokaler Ebene, einen wichtigen Beitrag zur Erreichung dieses Zieles, wie wir am folgenden Beispiel sehen.

Das Dorf Kiébani liegt in einer ländlichen Gemeinde in der Provinz Houet im Westen Burkina Fasos. Kiébani hat 866 Einwohner und verfügte lediglich über eine Grundschule mit 3 Klassensälen, wo es unmöglich war, alle schulpflichtigen Kinder aufzunehmen. So wurden Schüler nur alle 2 Jahre eingeschult oder die Eltern mussten ihre Kinder in andere Dörfer auf die Schule schicken.

Da Kiébani ein Zieldorf unseres integrierten Entwicklungsprogrammes in Bobo Dioulasso ist, haben wir, zusammen mit unserer lokalen Partnerorganisation OCADES, beschlossen, der Bitte der Einwohner nachzukommen, und die Schule im Jahr 2014 um 3 Klassensäle zu erweitern. Dadurch können jetzt alle 6 Klassenstufen der Grundschule fortlaufend angeboten werden.

Der Erfolg dieser Maßnahme ließ nicht lange auf sich warten. Ein Blick in die Statistik zeigt, dass die Anzahl der Schüler vom Schuljahr 2013-2014 auf das Jahr 2014-2015 von 184 auf 281 angestiegen ist! Auch eine externe Evaluierung unseres integrierten Entwicklungsprogrammes im Jahr 2015 zeigte die hohe Zufriedenheit der Eltern mit der erweiterten Infrastruktur.

Die Schule in Kiébani ist eine öffentliche Schule, die voll und ganz in das Schulsystem von Burkina Faso integriert ist. Die Kosten für den Unterhalt der Gebäude und die Gehälter der Lehrer werden vom Staat übernommen. Die Rolle von CPS ist also auf eine anfängliche Hilfestellung begrenzt, die Nachhaltigkeit garantiert die Regierung von Burkina Faso.



Foto: Ahmed Ouoba

Die Kosten für Unterrichtsräume mit Einrichtung und Sanitäreinrichtungen beliefen sich auf insgesamt 43 929,09 EUR, wovon 80% vom Luxemburger Außenministerium und 1,5% von den Dorfbewohnern selbst getragen wurden. Die restlichen 18,5% wurden fast ausschließlich von Zuwendungen der Grundschule und der Gemeinde Strassen finanziert.

Im Namen der Schüler von Kiébani sagen wir ein herzliches Dankeschön.



ÉDUCATION DE QUALITÉ – LE LYCÉE DE BOMBOROKUY

Généralité

En dépit des progrès réalisés par le système éducatif Burkinabè dans l'éducation secondaire, il reste encore beaucoup de défis à relever, principalement en milieu rural. Outre les défis d'ordre culturel (par ex. le mariage précoce des filles), économique (par ex. la participation des enfants aux activités liées à la survie de la famille) et politique (par ex. le déficit d'enseignants et leur forte mobilité), on déplore aussi le nombre insuffisant d'établissements scolaires et leur éloignement par rapport au domicile d'habitation.

Une de nos actions : quatre nouvelles salles de classe pour le Lycée Départemental de Bomborokuy, au Nord-Ouest du Burkina Faso

Au départ, la Commune de Bomborokuy disposait d'un Lycée Départemental à quatre classes construites par l'Etat burkinabè, avec un effectif par classe de plus de cents élèves. Cette situation d'effectifs pléthoriques par classe est une sérieuse entrave à la promotion d'un enseignement de qualité.

Afin d'améliorer les conditions d'apprentissage des élèves et de travail de leurs professeurs, la Fondation Chrétiens pour le Sahel, en partenariat avec l'OCADES Caritas de Nouna, a appuyé en 2015 la construction et l'équipement de quatre nouvelles salles de classe.

En 2015-2016, les quatre nouvelles classes ont pu accueillir 228 élèves dont 110 filles et 118 garçons. Le Lycée est maintenant doté de huit salles de classe, avec au total 477 élèves et moins de 60 élèves par classe. Ce qui constitue une grande amélioration des conditions d'enseignement avec un impact certain sur les résultats scolaires. A l'instar de l'enseignement primaire public, le salaire des professeurs est assuré par l'Etat Burkinabè.



Les quatre nouvelles salles de classe de Bomborokuy



L'équipement des salles de classe en table-bancs



Une salle de classe avec un effectif d'élèves adapté

Aidez-nous à améliorer le système d'éducation au Burkina Faso !

Bien que nos projets et programmes soient cofinancés à hauteur de 80% par le gouvernement luxembourgeois, nous avons besoin de votre aide afin de réussir à financer le solde.

CHAQUE DON COMPTE !

Merci de tout cœur pour votre soutien.

SENSIBILISATIOUN

Konferenz, Sœur Odile Ouibga

D'Schwëster Odile Ouibga ass Chef de département „Femme-Jeunesse-Famille“ bei eisem Partner aus dem Burkina Faso, d'OCADES Caritas Burkina.

Virun 2 Joer war Si vir d'Éischt hei zu Lëtzebuerg. Dëst Joer kennt Si erëm, vir ënnert anerem, eng ganz interessant **Konferenz** iwwer d'**promotion féminine** am Burkina Faso ze halen.

Wann dëst Thema lech interesséiert, sidd der häerzlech Wëllkomm. D'Konferenz ass de Mëttwoch, 26. Oktober 2016, um Belair an der Maison-mère vun de Franziskanerinnen.

Dir braucht lech net unzemellen et ass gratis.



ACT NOW, global verstoen – lokal agéieren

Déi 7. Editioun vum Festival „Cinéma du Sud“ start den 13. Oktober 2016 mam Film „LANDRAUB“.

Dësen interessante Film gëtt vu CPS zesumme mat SOS Faim an der Fondation Bridderlech Deelen um 18h30 am Utopia gewisen.

Vum 13. Oktober bis den 8. Dezember (ausser den 3. November), gëtt all Donneschden e Film projezéiert. An de Filmer gëtt haaptsächlech iwwert déi verschidden Theme vun de 17 Nohaltegkeetszieler geschwat. No all Film ass dann och en Debatt.

De ganze Programm fannt Dir op:

www.cinemadusud.lu  **Films 2016**

D'Tickete kritt Dir an der Oweskeess: 7 €.

Offer: Ateliere vir d'Schoulen

CPS schafft un néien Ateliere déi ab der Rentrée de Lycéeën an de Primärschoule kënnen ugebuede ginn.

Iwwert dëse Wee probéiert CPS esou wuel Schüler vun 13 bis 15 Joer, ewéi och méi jonker op verschidden Themen (Waasser, schoulesch Ausbildung etc.) opmierksam ze maachen.

Méi Informatiounen fannt Dir op eiser Internetsäit:

www.sahel.lu

Am *Agenda*, fannt Dir dann och déi aner Aktivitéiten déi CPS organiséiert.

Foto: Ahmed Ouoba



COLLECTE DE FONDS



Drëttweltdag, Biekerech

Foto: Gemeng Biekerech

De 5. Juni 2016 huet zu Biekerech déi 2. Editioun vum Drëttweltdag stattfonnt.

Et ass mat vill Freed dass d'Fondation Chrëschte mam Sahel-Chrétiens pour le Sahel (CPS) nees präsent war.

Nieft dem Artisanat aus dem Burkina Faso, huet CPS och e gudden afrikanesche Menü proposéiert dee vill Succès hat.

Merci un d'Gemeng Biekerech vir d'Invitatioun an d'Organisatioun vum ganzen Dag.

Marché du Monde, Diddeleng

Am Kader vun der 21. Editioun vum Marché du Monde, war de 26. Juni 2016 déi ganz *place de l'Hôtel de Ville* zu Diddeleng besat mat Zelter wou et allerlee ze kucken an ze schmaache gouf.

CPS war och mat engem Stand do, wou net nëmmen Artisanat aus dem Burkina Faso ze fanne war mee och eppes Flottes vir déi méi kléng.

De Facepainting ass gutt bei de Kanner ukomm an esou konnte mir de ganze Mëtteg flott Päiperleker, Tigeren a Giraffen op der Platz ronderëm lafe gesinn.

Der Gemeng Diddeleng soe mir och e grouse Merci dass si eis dëst Joer nees invitéiert hunn



Widdebiërg – Rencontrer mat eise Partner vu Nouna

Den 28. Juli 2016 sinn eis Partner vun der OCADES vu Nouna op Besuch komm, a konnten am Kader vun hirer Visite e puer Representante vum Parverband Widdebiërg treffen.

Zur Erënnerung, de Parverband Widdebiërg hat am Mee 2016 en ganz generéisen Don vu 75 215€ vir d'schoulesch Ausbildung am Burkina Faso, notamment zu Nouna, gemaach.

Et war e ganz interessanten Austausch wou iwwert Realitéite vum Terrain geschwat ginn ass, souwéi och iwwert di verschidden Aktivitéiten déi CPS am schoulesche Beräich bis ewell ënnerstëtzt huet.

SCHECKIWWERREECHUNG



GEMENG STROOSSEN

De 6. Juli 2016, krut CPS e Scheck vun 3 000€ vun der Gemeng Stroossen iwwerrecht.

D'Gemeng Stroossen ënnerstëtzt zënter e puer Joer Projete vu CPS an dofir soe mer hinnen e grouse Merci.

Foto: Gemeng Stroossen

Spenden per Dauerauftrag

Wir freuen uns sehr über regelmäßige Spenden per Dauerauftrag. Wir unterstützen langfristig Menschen, die aus eigener Kraft ihr Leben verbessern möchten. Ihre regelmäßige Spende bedeutet Planungssicherheit für uns und unsere Partner. Auf eine kurze Nachricht von Ihnen hin richten wir es so ein, dass alle Spenden eines Jahres gesammelt quittiert werden. Dann erhalten Sie zu Beginn des nächsten Jahres eine vollständige Auflistung aller Spenden.

Luxembourg-1
Port payé P/S 328



Faites un don grâce à votre application mobile Digicash

Scannez ce QR Code Digicash, indiquez le montant de votre don, validez à l'aide de votre code PIN.

Plus d'informations : www.digicash.lu



Dons en ligne par www.cps.lu

BCEELULL IBAN LU03 0019 2000 0123 5000
BGLLULL IBAN LU80 0030 8976 1915 0000

CCRALULL IBAN LU84 0099 7800 0028 0271
CCPLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000

VIREMENT

Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite

Code BIC de la banque du bénéficiaire	EUR ou EUR	Montant
N° de compte du bénéficiaire		
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)		Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire	FONDATION CHRËSCHTE MAM SAHEL - CHRËTIENS POUR LE SAHEL	
Communication au bénéficiaire		Code Pays de résidence
Bulletin 2016-03		Reporting
N° de compte du donneur d'ordre		Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)	Date d'exécution souhaitée	Date et signature
	Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS)	
	<input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/>	
	PARTAGÉS Bénéficiaire Donneur d'ordre	